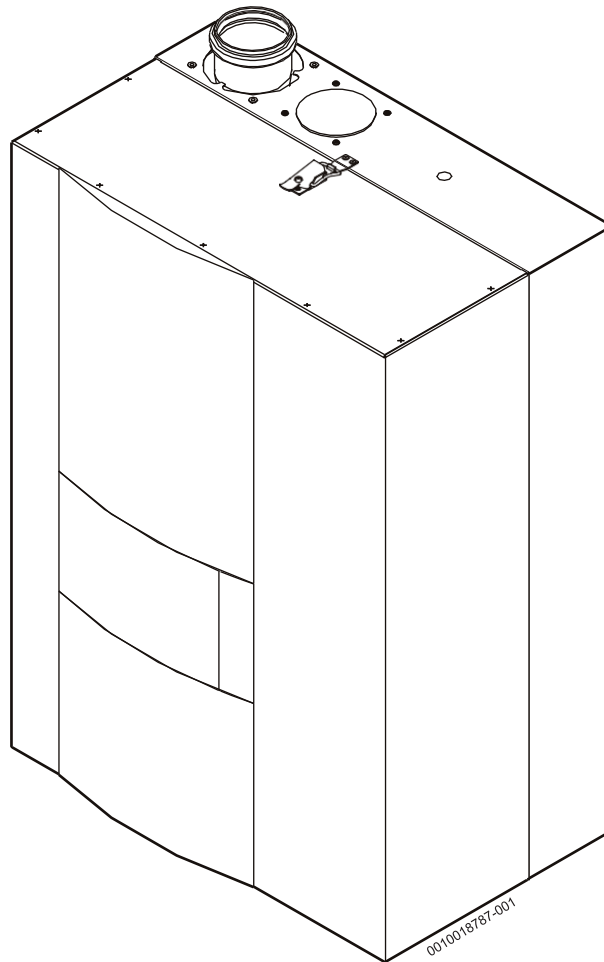


Istruzioni operative per gli utenti

THR_s

Caldaia a gas a condensazione



Gamma di resa da 1 kW a 50 kW



Indice

1	Spiegazione dei simboli e istruzioni di sicurezza	2
1.1	Spiegazione dei simboli	2
1.2	Istruzioni generali di sicurezza	2
2	Informazioni sul prodotto	4
2.1	Panoramica dei modelli.....	4
2.2	Dichiarazione di Conformità	4
2.3	Dati sul consumo di energia dei prodotti.....	4
3	Installazione	4
3.1	Panoramica dei collegamenti	4
3.2	Aprire il sezionatore del gas	5
3.3	Aprire il flusso del riscaldamento e la valvola di ritorno del riscaldamento	5
3.4	Controllo della pressione di funzionamento del riscaldamento.....	5
3.5	Riempimento dell'acqua nell'impianto di riscaldamento.....	5
4	Utilizzo del dispositivo	5
4.1	Elementi di comando	5
4.2	Lecture del display.....	6
4.3	Dispositivo acceso/spento.....	6
4.4	Impostazione della modalità di riscaldamento	6
4.5	Accensione/Spengimento del riscaldamento dell'acqua calda (THR..B120 e THR..M75).....	7
5	Impostazioni dei tempi di commutazione e delle temperature per il riscaldamento centrale e dell'acqua calda	7
5.1	Programmazione del timer	9
5.2	Impostazione della temperatura della modalità di riscaldamento	10
5.3	Temperatura per la commutazione automatica tramodalità estate/inverno.	10
5.4	Riscaldamento dell'acqua calda	10
5.5	Impostazione della centralina di controllo del riscaldamento	10
6	Suggerimenti sul risparmio energetico	11
7	Risoluzione dei problemi.	11
8	Manutenzione.	11
9	Tutela ambientale e smaltimento.	11

1 Spiegazione dei simboli e istruzioni di sicurezza

Spiegazione dei simboli

Avvertimenti

Negli avvertimenti, i testi dei segnali all'inizio sono utilizzati per indicare il tipo e la gravità del rischio cui si è esposti nel caso in cui non vengano adottate misure per ridurre al minimo il pericolo.

Sono stati definiti i seguenti testi dei segnali e utilizzati nel documento:

**PERICOLO:**

PERICOLO indica il rischio lesioni personali gravi o pericolose per la vita.

**AVVERTIMENTO:**

AVVERTIMENTO indica il rischio lesioni personali gravi o pericolose per la vita.

**ATTENZIONE:**

ATTENZIONE indica il rischio lesioni personali di entità da lieve a media.

AVVISO:

AVVISO indica il rischio di danni materiali.

Informazioni importanti



Il simbolo info indica la presenza di informazioni importanti dove non vi è alcun rischio per le persone né per le cose materiali.

Simboli aggiuntivi

Simbolo	Significato
▶	una fase in una sequenza di azioni
→	un riferimento a una parte correlata nel documento
•	una voce dell'elenco
–	una voce dell'elenco (secondo livello)

Tabella 1

1.1 Istruzioni generali di sicurezza

H Istruzioni per la categoria interessata

Queste istruzioni operative sono destinate agli utenti dell'impianto di riscaldamento.

Si devono rispettare tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali e lesioni personali tra cui la morte.

- ▶ Leggere e conservare le istruzioni di installazione (sorgente di calore, centralina di riscaldamento, ecc.) prima di procedere con l'installazione.
- ▶ Rispettare le istruzioni di sicurezza e gli avvertimenti.

H Utilizzo previsto

Il prodotto può essere utilizzato solo per il riscaldamento dell'acqua della caldaia e per il riscaldamento dell'acqua calda.

Altri usi sono considerati inappropriati. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni che si verificano a causa di un utilizzo non consentito.

H Pericolo di vita dovuto ad avvelenamento da gas di combustione

Le fughe di gas combusto espongono ad un pericolo di morte.

▶ Non modificare mai le parti dove passano i gas di emissione.

Se le canne fumarie sono danneggiate o presentano perdite, rispettare le seguenti regole.

- ▶ Spegnere la sorgente di calore.
- ▶ Spalancare porte e finestre.
- ▶ Se necessario, avvisare i vicini e abbandonare l'edificio.
- ▶ Impedire a tutti di entrare nell'edificio.
- ▶ Contattare un installatore approvato.
- ▶ Eliminare immediatamente tutti i guasti.

H Ispezione e manutenzione

Se non vengono eseguite le operazioni di pulizia, di ispezione o di manutenzione o se queste vengono effettuate in modo non corretto, si possono causare danni materiali e/o lesioni personali tra cui la morte.

- ▶ I lavori devono essere eseguiti solo da un installatore approvato.
- ▶ Eliminare immediatamente tutti i guasti.
- ▶ far controllare l'impianto di riscaldamento una volta all'anno da un installatore approvato, e far eseguire tutte le operazioni di manutenzione e di pulizia necessarie.
- ▶ Far pulire la sorgente di calore almeno ogni due anni.
- ▶ Si consiglia di stipulare un contratto con un installatore approvato a copertura del controllo annuale e della manutenzione in base alle esigenze.

H Conversione e riparazioni

Modifiche errate alla sorgente di calore o ad altre parti dell'impianto di riscaldamento possono causare lesioni personali e/o danni materiali.

- ▶ I lavori devono essere eseguiti solo da un installatore approvato.
- ▶ Non rimuovere mai il rivestimento della sorgente di calore.
- ▶ Non eseguire mai modifiche alla sorgente di calore o ad altre parti dell'impianto di riscaldamento.
- ▶ Non chiudere mai le valvole di sfogo della pressione. Impianti di riscaldamento con il bollitore: Durante la fase di riscaldamento, l'acqua può fuoriuscire dalla valvola di sfogo della pressione del bollitore.

H Funzionamento con la canna fumaria aperta

Il luogo d'installazione deve essere adeguatamente ventilato, se la sorgente di calore trae la sua aria di combustione dalla stanza.

- ▶ Non coprire né ridurre la dimensione delle aperture per la ventilazione sulle porte, sulle finestre e sulle pareti.
- ▶ Consultare un installatore per assicurarsi di soddisfare i requisiti di ventilazione:
 - Se vengono apportate modifiche strutturali (ad esempio la sostituzione di finestre e di porte)
 - Se vengono installati successivamente i dispositivi con lo scarico dell'aria verso l'esterno (ad es. ventole di aspirazione, ventilatori da cucina o gruppi per l'aria condizionata).

H Aria di combustione/ aria ambiente

L'aria nel luogo d'installazione deve essere priva di sostanze infiammabili o di sostanze chimicamente aggressive.

- ▶ Non depositare né utilizzare alcun materiale altamente infiammabile o esplosivo (carta, benzina, diluenti, vernici, ecc.) in prossimità della sorgente di calore.
- ▶ Non depositare né utilizzare alcun tipo di sostanze corrosive (solventi, adesivi, agenti clorurati di pulizia, ecc.) in prossimità della sorgente di calore.

H Danni provocati dal gelo

Se l'impianto di riscaldamento non si trova in una stanza a prova di gelo e non è in funzionamento, può congelarsi se viene esposto al gelo. In modalità estiva o se la modalità di riscaldamento è bloccata, rimane attivo solo il dispositivo di protezione contro il gelo.

- ▶ Lasciare acceso l'impianto di riscaldamento ogni qualvolta questo è possibile, e impostare la temperatura del flusso ad almeno 30 °C,
- o -
- ▶ Far svuotare l'impianto di riscaldamento e la tubazione dell'acqua calda nel punto più in basso da una persona competente.
- o -
- ▶ Far aggiungere un antigelo nell'acqua nell'impianto di riscaldamento e svuotare il circuito dell'acqua calda da una persona competente.
- ▶ Controllare ogni due anni se la protezione minima contro il gelo risulta essere ancora assicurata.

H Sicurezza dei dispositivi elettrici per uso domestico e per scopi simili

I seguenti requisiti si applicano ai sensi dell'EN 60335-1, al fine di prevenire i pericoli che si verificano quando si utilizzano dispositivi elettrici:

"Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini da 8 anni in su, nonché da persone con funzionalità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e di conoscenza, se sono supervisionati e gli sono state fornite istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza del dispositivo e se sono consapevoli dei pericoli connessi all'utilizzo. I bambini non possono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione".

"Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo reparto di assistenza clienti o da una persona similmente qualificata, in modo da evitare rischi."


2 Informazioni sul prodotto

2.1 Panoramica dei modelli

THR... sono caldaie a gas a condensazione installate a muro. Un bollitore può essere collegato alla valvola accessoria interna a 3 vie. **I dispositivi THR... DUO** sono caldaie a gas a condensazione installate a muro per il collegamento di due circuiti di riscaldamento. Un bollitore può essere collegato alla valvola accessoria interna a 3 vie. **I dispositivi THR... B120**- I dispositivi e i **THR ...** I dispositivi **M75** sono caldaie a gas a condensazione installate a parete per il riscaldamento e per il riscaldamento dell'acqua calda con un bollitore integrato.

2.2 Dichiarazione di Conformità

La progettazione e le caratteristiche di funzionamento di questo prodotto sono conformi alle prescrizioni europee e nazionali.

Il marchio CE dichiara che il prodotto è conforme a tutta la normativa dell'UE , che è previsto per questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità può essere ottenuta su richiesta.

2.3 Dati sul consumo di energia dei prodotti

I dati sul prodotto relativi al consumo di energia sono disponibili nelle istruzioni sull'installazione e sulla manutenzione per gli specialisti.

3 Installazione

3.1 Panoramica dei collegamenti

La precisa disposizione dei collegamenti è diversa per ogni modello di dispositivo THR. Il vostro installatore vi mostrerà la posizione dei vari collegamenti presenti sulla vostra caldaia a gas a condensazione installata a muro.

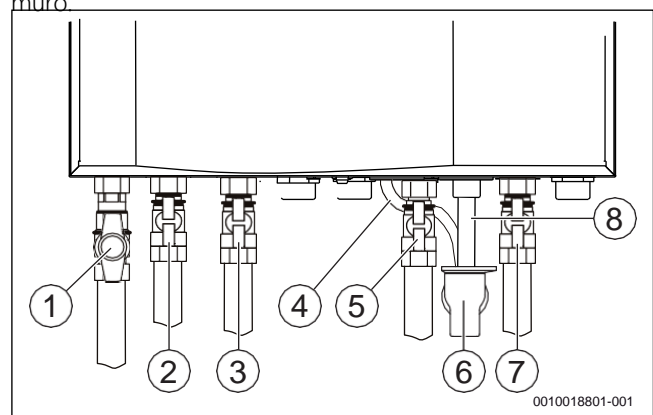


Fig. 1 Collegamenti per THR_s 9/9 DUO, THR_s 14/14 DUO, THR_s 19/19 DUO, THR_s 25/25 DUO, THR_s 35 e THR_s 50

Legenda Fig. 1:

- [1] Sezionatore del gas (accessorio)
- [2] Valvola di flusso di riscaldamento per il secondo circuito di riscaldamento (accessorio THR... accessorio DUO)
- [3] Valvola di ritorno del riscaldamento per il secondo circuito di riscaldamento (accessorio THR... accessorio DUO)
- [4] Tubi della condensa
- [5] Valvola del flusso di riscaldamento (accessorio)
- [6] Separatore di condensa (accessorio)
- [7] Valvola di ritorno del riscaldamento (accessorio)
- [8] Drenaggio della valvola di sfiato della pressione

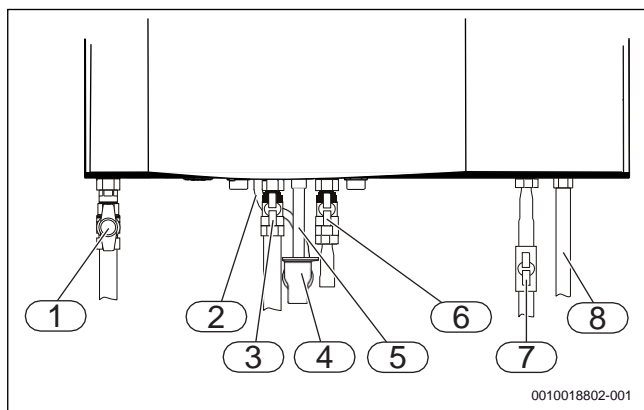


Fig. 2 Collegamenti al THR M75 H

Legenda Fig. 2:

- [1] Sezionatore del gas (accessorio)
- [2] Tubi della condensa
- [3] Valvola del flusso di riscaldamento (accessorio)
- [4] Separatore di condensa (accessorio)
- [5] Drenaggio della valvola di sfiato della pressione
- [6] Valvola di ritorno del riscaldamento (accessorio)
- [7] Valvola dell'acqua fredda (accessorio)
- [8] Uscita dell'acqua calda

3.2 Aprire il sezionatore del gas

- Spingere la manopola verso il basso e girarla a sinistra fino a quando si arresta (maniglia nella direzione del flusso = aperto).

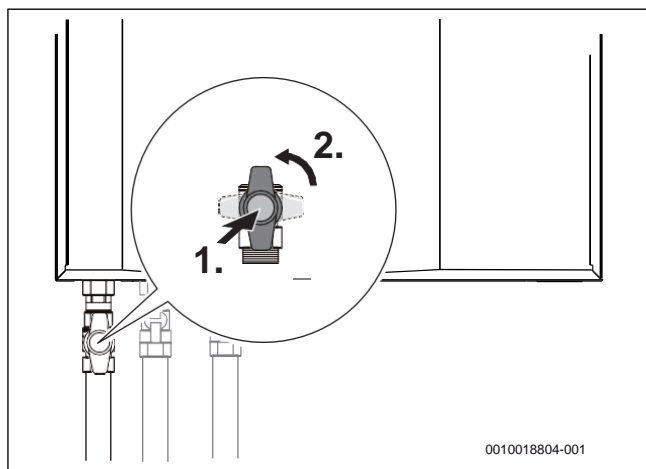


Fig. 3 Aprire il sezionatore del gas

3.3 Aprire il flusso del riscaldamento e la valvola di ritorno del riscaldamento

- Girare la manopola a sinistra fino a quando si arresta (maniglia nella direzione del flusso = aperto).

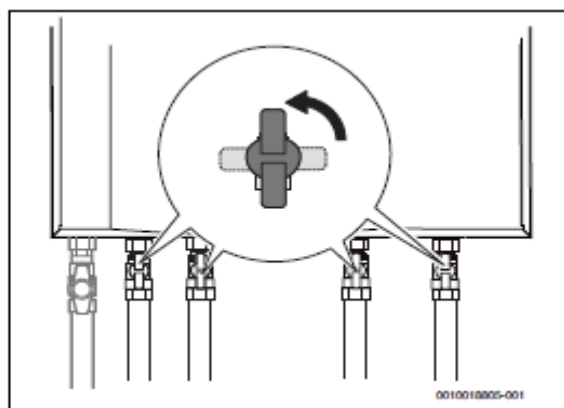


Fig. 4 Aprire il flusso del riscaldamento e la valvola di ritorno del riscaldamento

3.4 Controllo della pressione di funzionamento dell'impianto di riscaldamento

Leggere la pressione di esercizio sul manometro del dispositivo.

La pressione di esercizio normale è pari a 1 - 2 bar.

Se è necessaria una pressione di esercizio maggiore, contattate il vostro specialista.

3.5 Riempimento dell'acqua nell'impianto di riscaldamento

Il riempimento dell'acqua nell'impianto di riscaldamento è diverso per ogni impianto di riscaldamento. Dovete pertanto chiedere al vostro specialista di mostrarvi come fare.

AVVISO:

Danni al dispositivo causati dall'acqua fredda!

Possono provocarsi incrinature da sollecitazione sul blocco riscaldante caldo durante il riempimento dell'impianto di riscaldamento con l'acqua.

- Riempire l'impianto di riscaldamento con acqua solo quando il dispositivo è freddo.

Non si deve superare la **pressione massima** di 3 bar alla massima temperatura di riscaldamento dell'acqua (la valvola di sfiato della pressione si aprirà).

4 Utilizzo del dispositivo



Queste istruzioni riguardano solo questo dispositivo. Quando si utilizza una centralina di controllo del riscaldamento dipendente dalla temperatura ambiente (es. QAA75), il funzionamento di alcune funzioni è diverso. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni di

funzionamento della centralina di controllo del riscaldamento dipendente dalla temperatura ambiente.

4.1 Elementi di comando

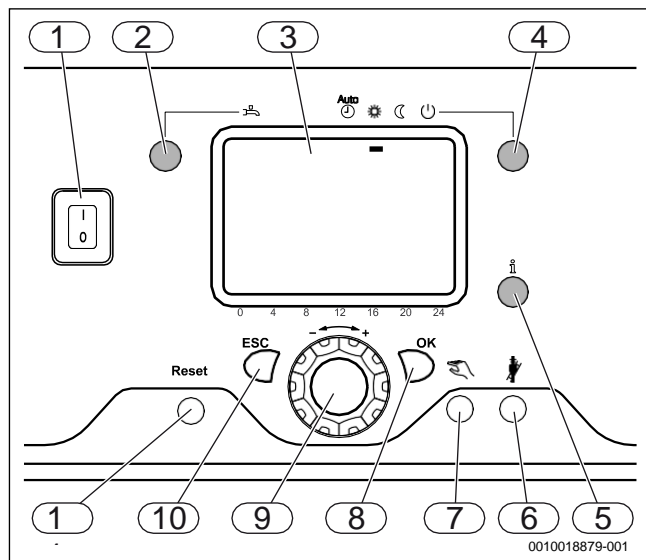


Fig. 5 Elementi di comando

- [1] Interruttore ACCESO/SPENTO
- [2] pulsante (acqua calda)
- [3] Display
- [4] Pulsante di selezione della modalità di funzionamento
- [5] tasto **Info**
- [6] pulsante **y** (spazzacamino)
- [7] pulsante (funzionamento manuale)
- [8] tasto **OK** (= conferma la selezione, salva il valore)
- [9] Rotella di selezione
- [10] pulsante **ESC** (= uscire senza salvare, premere due volte per tornare alla schermata normale)
- [11] pulsante **ripristino**

Letture del display

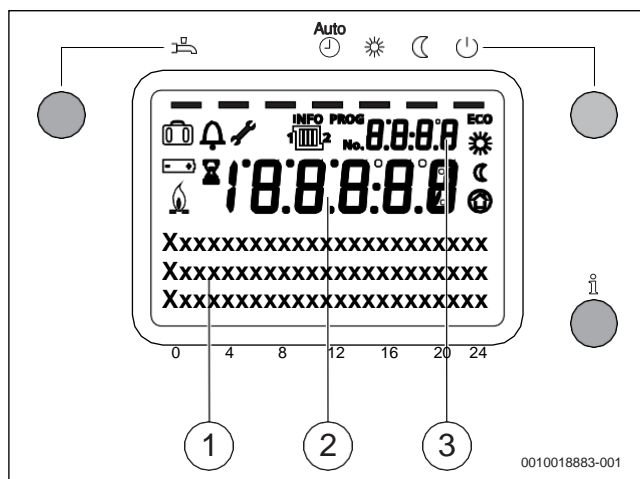


Fig. 6 Letture del display

- [1] Display con tre righe di testo per i messaggi
- [2] Display alfanumerico (ad esempio temperatura)
- [3] Display alfanumerico (ad esempio ora)

Simbolo	Descrizione
	Modalità Comfort
	Modalità involuzione
	Modalità di protezione antigelo
	Sincronizzazione - si prega di attendere
	Brucciore ACCESO
	Guasto
INFO	Livello di informazioni attivo
PROG	Ripristino utente
ECO	Funzione ECO (dispositivo temporaneamente SPENTO)
	Funzione vacanza attiva
	Selezionare il circuito di riscaldamento
	Modalità di funzionamento Manutenzione/Speciale
	Sostituire le batterie
	Consente di visualizzare la modalità operativa selezionata

Tabella 2 Simboli sul display

4.3 Dispositivo Acceso/Spento

Accensione

► Accendere il dispositivo usando l'interruttore ACCESO/SPENTO.

Il display si accende, e dopo una breve tempo, visualizza la temperatura del dispositivo.

Spegnimento

AVVISO:

Rischio di danni all'impianto dovuti al gelo!

► Se il dispositivo no viene utilizzato per un periodo di tempo più lungo, rispettare le istruzioni sulla protezione antigelo.

► Spegner il dispositivo usando l'interruttore ACCESO/SPENTO.

Il display si spegne.

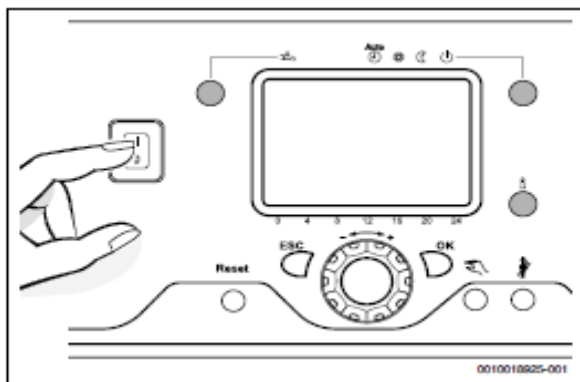


Fig. 7 Dispositivo acceso/spento

4.4 Impostazione della modalità di funzionamento del riscaldamento

► Premere il tasto della modalità di funzionamento fino a quando viene visualizzato il display della modalità di riscaldamento sotto il simbolo della modalità di funzionamento richiesta.

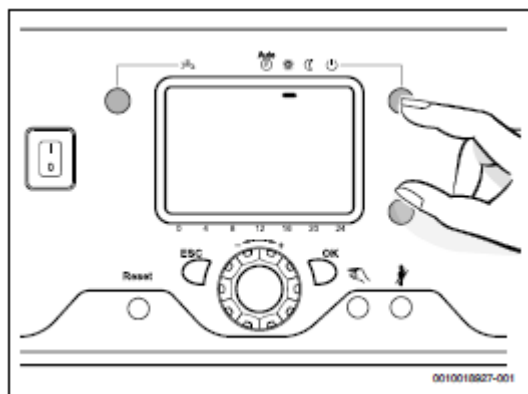



Fig. 8 Schermata quando la modalità comfort è accesa

- **Auto** = modalità automatica (valori della temperatura di giorno e di notte in base al controllo dell'ora, commutazione automatica fra le modalità inverno/estate se è presente il sensore della temperatura esterna)
- **☀** = modalità comfort continua (riscaldamento continuo con temperatura ambiente impostata in modalità comfort)
- **☾** = modalità involuzione continua (riscaldamento continuo con temperatura ambiente impostato per la modalità involuzione)
- **🛡** = modalità di protezione antigelo (protezione antigelo continua con temperatura ambiente impostata per la protezione antigelo)

Quando il bruciatore viene acceso, viene visualizzato il simbolo  sul display.

La temperatura ambiente richiesta per ciascuna modalità di funzionamento viene impostata tramite il menu di servizio (→ capitolo 5).

AVVISO:

Rischio di congelamento dell'impianto. In modalità di protezione antigelo, solo il dispositivo è protetto dal gelo.

4.5 Accensione/Spegnimento del riscaldamento dell'acqua calda (THR...B120 e THR...M75)

Per impostare il riscaldamento dell'acqua calda:

► Premere  il pulsante.

La modalità dell'acqua calda si accende se viene visualizzata una spunta sotto il simbolo sul display.

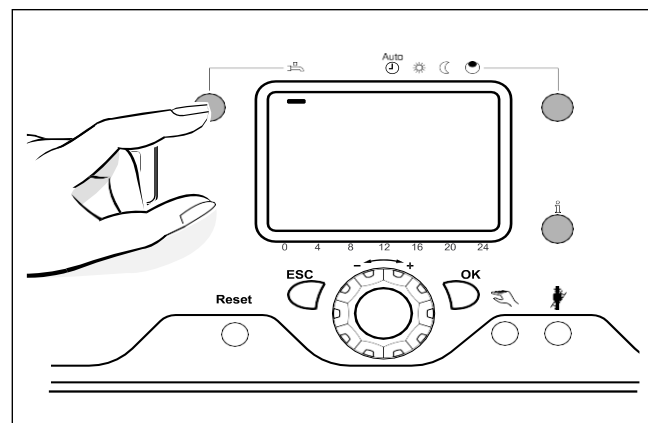



Fig. 9 Schermata quando la modalità dell'acqua calda è accesa

Quando il bruciatore viene acceso, viene visualizzato il simbolo  sul display.

La temperatura dell'acqua calda richiesta viene impostata tramite il menu di servizio (→ capitolo 5).

5 Impostazioni dei tempi e delle temperature di commutazione del riscaldamento centrale e dell'acqua calda

Fare riferimento alla tabella. 3 per le impostazioni predefinite relative ai tempi e alle temperature di commutazione del riscaldamento centrale e dell'acqua calda. Se le impostazioni non soddisfano le vostre esigenze, è possibile modificarle.

Vi sono tre livelli di menu. Due di questi sono riservati esclusivamente al personale specializzato. L'altro livello di menu, il menu **Utente**, è descritto più in dettaglio nelle pagine seguenti:

Richiamo di una funzione di servizio

Per visualizzare una funzione di servizio in questo menu:

► Premere il tasto **OK**.

Si apre il menu **Utente finale**.

Per selezionare il sotto-menu richiesto:

► Girare la rotella di selezione a sinistra o a destra.

► Premere il tasto **OK** per confermare la selezione del sotto-menu.

Per scorrere le funzioni di servizio di questo livello di menu:

► Girare la rotella di selezione a sinistra o a destra.

Eeguire la regolazione di un valore

► Premere il tasto **OK** per modificare la funzione di servizio.

Il valore della funzione di servizio lampeggia sul display.

Per impostare il valore desiderato:

► Girare la rotella di selezione a sinistra o a destra.

Salvare il valore

► Premere tasto **OK** per memorizzare le impostazioni.

► Premere il tasto **OK** per tornare alla schermata precedente.



Se non si confermano i valori impostati premendo il tasto **OK**, questi non verranno salvati.



Se non viene premuto alcun tasto per 2 minuti, il menu **Utente** verrà chiuso automaticamente.

Uscire dalla funzione di servizio senza salvare i valori

- Premere il tasto **ESC**.
Sul display viene visualizzato il menu successivo.
- Premere nuovamente il tasto **ESC**.
La caldaia installata a muro ritorna alla modalità di funzionamento normale.

Panoramica delle funzioni di servizio

Sottomenu	Funzione di servizio ¹⁾	Unità	Impostazioni	Impostazione predefinita	
Data e ora	1	Ore/minuti	oo:mm	dalle 00:00 alle 23:59	--:--
	2	Giorno/Mese	gg.mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	3	Anno:	aaaa	dal 2004 al 2099	----
Interfaccia Utente	20	Lingua	-	Tedesco ...	Inglese
Programma tempo del circuito di riscaldamento 1	500	Preselezione	-	Lun-dom Lun-Ven Sab-Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom	Lun-Dom
	501	Prima fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	06:00
	502	Prima fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	22:00
	503	Seconda fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	504	Seconda fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	505	Terza fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	506	Terza fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	516	Valori normali	-	No Si	N.
Programma tempo del circuito di riscaldamento 2	520	Preselezione	-	Lun-dom Lun-Ven Sab-Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom	Lun-Dom
	531	Prima fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	06:00
	522	Prima fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	22:00
	523	Seconda fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	524	Seconda fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	525	Terza fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	526	Terza fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	536	Valori normali	-	No Si	N.
Programma tempo 3 / circuito di riscaldamento 3	540	Preselezione	-	Lun-dom Lun-Ven Sab-Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom	Lun-Dom
	541	Prima fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	06:00
	542	Prima fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	22:00
	543	Seconda fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	544	Seconda fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	545	Terza fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	546	Terza fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	556	Valori normali	-	No Si	N.

Impostazioni dei tempi e delle temperature di commutazione del riscaldamento centrale e dell'acqua calda

Sottomenu	Funzione di servizio ¹⁾		Unità	Impostazioni	Impostazione predefinita
Programma tempo 4/acqua calda	560	Preselezione	-	Lun-dom Lun-Ven Sab-Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom	Lun-Dom
	561	Prima fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	06:00
	562	Prima fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	22:00
	563	Seconda fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	564	Seconda fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	565	Terza fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	566	Terza fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	576	Valori normali	-	No Sì	N.
Programma tempo 5	600	Preselezione	-	Lun-dom Lun-Ven Sab-Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom	Lun-Dom
	601	Prima fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	06:00
	602	Prima fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	22:00
	603	Seconda fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	604	Seconda fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	605	Terza fase accesa	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	606	Terza fase spenta	oo:mm	dalle 00:00 alle 24:00	--:--
	616	Valori normali	-	No Sì	N.
Vacanza circuito di riscaldamento 1	641	Preselezione	-	Periodo 1 Periodo 2 Periodo 3 Periodo 4 Periodo 5 Periodo 6 Periodo 7 Periodo 8	Periodo 1
	642	Avvio	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	643	Fine	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	648	Menu principale	-	Protezione antigelo Ridotto	Protezione antigelo
Vacanza circuito di riscaldamento 2	651	Preselezione	-	Periodo 1 Periodo 2 Periodo 3 Periodo 4 Periodo 5 Periodo 6 Periodo 7 Periodo 8	Periodo 1
	652	Avvio	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	653	Fine	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	658	Menu principale	-	Protezione antigelo Ridotto	Protezione antigelo
Vacanza circuito di riscaldamento 3	661	Preselezione	-	Periodo 1 Periodo 2 Periodo 3 Periodo 4 Periodo 5 Periodo 6 Periodo 7 Periodo 8	Periodo 1
	662	Avvio	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	663	Fine	gg:mm	dal 01.01 al 31.12.	--:--
	668	Menu principale	-	Protezione antigelo Ridotto	Protezione antigelo
Circuito di riscaldamento 1	710	Valore impostato del comfort	°C	Valore dalla riga 712 alla riga 716 2)	21
	712	Valore impostato della riduzione	°C	Valore dalla riga 741 alla riga 710	18
	714	Valore impostato di protezione antigelo	°C	Valore dalla riga 4 alla riga 712	10
	720	Gradiente di curva	-	dal 0,10 al 4,00	1,5
	730	Limite di riscaldamento estate/inverno	°C	dal 8 al 30	18
	855	Valore attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	°C	dal 0 al 95	-
	856	Giorno attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	-	dal 0 al 32	-
	Circuito di riscaldamento 2 (opzionale se il modulo di estensione è collegato)	1010	Valore impostato del comfort	°C	Valore dalla riga 1012 alla riga 1016
1012		Valore impostato della riduzione	°C	Valore dalla riga 1014 alla riga 1010	18
1014		Valore impostato di protezione antigelo	°C	Valore dalla riga 4 alla riga 1012	10
1020		Gradiente di curva	-	dal 0,10 al 4,00	0,8
1030		Limite di riscaldamento estate/inverno	°C	dal 8 al 30	18
1155		Valore attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	°C	dal 0 al 95	-
1156		Giorno attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	-	dal 0 al 32	-

Impostazioni dei tempi e delle temperature di commutazione del riscaldamento centrale e dell'acqua calda

Sottomenu	Funzione di servizio ¹⁾	Unità	Impostazioni	Impostazione predefinita	
Circuito di riscaldamento 3 (opzionale se il modulo di estensione è collegato)	1310	Valore impostato del comfort	°C	Valore dalla riga 1312 alla riga 1316	21
	1312	Valore impostato della riduzione	°C	Valore dalla riga 1314 alla riga 1310	18
	1314	Valore impostato di protezione antigelo	°C	Valore dalla riga 4 alla riga 1312	10,0
	1320	Gradiente di curva	-	dal 0,10 al 4,00	0,8
	1330	Limite di riscaldamento estate/inverno	°C	dal 8 al 30	18
	1455	Valore attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	°C	dal 0 al 95	-
	1456	Giorno attualmente impostato dell'asciugatura del massetto	-	dal 0 al 32	-
Acqua calda	1610	Setpoint nominale	°C	Valore dalla riga 1612 alla riga 1614 2)	55
Caldia da pavimento	2214	Valore impostato della modalità manuale	°C	dal 8 al 80	50
Guasto	6705	Codice di diagnostica del software	-	-	-
Modalità di funzionamento Manutenzione/Speciale	7130	Funzione spazzacamino	-	Spento Acceso	Spento
	7131	Uscita del bruciatore	-	Carico parziale Pieno carico Massima richiesta di energia termica	Massima richiesta di energia termica
	7140	Modalità manuale	-	Spento Acceso	Spento
Status	8000	Stato del circuito di riscaldamento 1	-	--- Limite superiore dell'interruttore di sicurezza azionato	-
Produttore della diagnostica	8338	Ore di funzionamento della modalità di riscaldamento	h	da 000:00:00 a 2730:15:00	000:00:00
	8339	Ore di funzionamento della modalità acqua calda	h	da 000:00:00 a 2730:15:00	000:00:00
	8526	Resa giornaliera dell'energia solare	kWh	dal 0,0 al 999,9	-
	8527	Resa totale dell'energia solare	kWh	dal 0,0 al 9999999,9	-
	8530	Ore di funzionamento della resa solare	h	dal 0 al 65535	-
	8532	Ore di funzionamento della pompa del collettore	h	da 00:00:00 a 2730:15:00	-
Consumatore di diagnostica	8701	Temperatura minima esterna	°C	dal -50,0 al 50,0	-
	8702	Temperatura massima esterna	°C	dal -50,0 al 50,0	-

1) Le funzioni di servizio 1, 2, 3 e 20 sono funzioni della centralina di controllo del riscaldamento. In base alla centralina di controllo (accessori) utilizzata, le impostazioni possono essere diverse da quelle specificate qui. Le funzioni di servizio sopra 500 sono funzioni di controllo della caldaia a gas a condensazione. L'ultimo valore da configurare per una funzione di servizio sopra 500, ad esempio quando si utilizzano più centraline di controllo del riscaldamento dipendenti dalla temperatura ambiente, è il valore applicabile.

2) Valore preimpostato.

Tabella 3 Menu utente

5.1 Programmazione del timer

Sono disponibili diversi programmi del tempo per ciascun circuito di riscaldamento (**Circuito di riscaldamento 1**, **Circuito di riscaldamento 2** ed come opzione **Circuito di riscaldamento 3**) e di produzione dell'acqua calda (**4/acqua calda**) (soggetti all'installazione dell'acqua calda).

Impostazione dei tempi di commutazione

I tempi di commutazione possono essere assegnate a gruppi di giorni della settimana o impostati separatamente per singoli giorni. I programmi tempo possono essere impostati rapidamente dai gruppi di giorni pre-selezionati (ad esempio da lunedì a venerdì o da sabato a domenica) che hanno gli stessi tempi di commutazione.

Panoramica dei parametri i programmi tempo → Tabella 3.

Ripristinare i programmi tempo standard

Tutti i programmi tempo possono essere ripristinati ai valori delle impostazioni predefinite. Tuttavia, ciò comporterà la perdita dei valori delle impostazioni personalizzate dei programmi.

Programma vacanza

Il programma vacanza viene utilizzato per commutare i circuiti di riscaldamento ad un livello di funzionamento predefinito in base ad un data (calendario).

Il programma vacanza può essere utilizzato solo in modalità di funzionamento **automatica**. Panoramica dei parametri del programma vacanza → Tabella 3.

5.2 Impostazione della temperatura della modalità di riscaldamento

Temperatura ambiente

La temperatura ambiente richiesta per le modalità di funzionamento **Comfort**, **Involuzione** e **Protezione antigelo** possono essere impostate nel menu **Utente**.

I valori impostati vengono attivati in base alla modalità operativa selezionata e generano diversi livelli di temperatura nelle camere. Gli intervalli di impostazione per i valori impostati sono interdipendenti (→ Fig. 10).

Il sistema elettronico non può controllare la temperatura ambiente, se il telecomando non contiene un sensore della temperatura esterna o un sensore della temperatura ambiente.

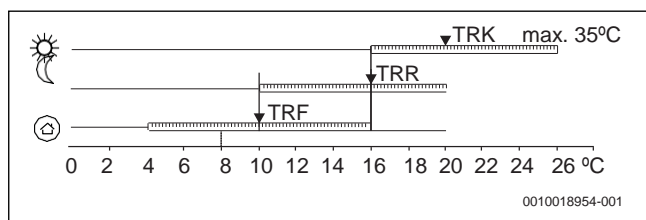


Fig. 10 Impostazioni della temperatura ambiente

TRK Valore impostato della modalità **Comfort**
TRR Valore impostato della modalità **Involuzione**

TRF Valore impostato della modalità **Protezione antigelo**

Protezione antigelo

La modalità **protezione antigelo** impedisce alla temperatura ambiente di scendere troppo in basso. Il dispositivo è quindi regolato in base al valore impostato di protezione antigelo.



Il dispositivo deve essere installato con almeno un sensore della temperatura (sensore della temperatura ambiente / sensore della temperatura esterna). Si consiglia vivamente di installare sia un sensore della temperatura ambiente sia un sensore della temperatura esterna.

Curva di riscaldamento

La curva di riscaldamento (→ Fig. 11) viene utilizzata per determinare il valore impostato della temperatura del flusso in base alla temperatura esterna. Se non viene collegato un sensore della temperatura esterna, si utilizza il valore 0°C come temperatura esterna di riferimento.

La curva di riscaldamento può essere adattata modificando il gradiente in base alle caratteristiche dell'impianto e dell'edificio (funzione di servizio **720**).

Il gradiente della curva di riscaldamento determina la variazione della temperatura del flusso in base alla temperatura esterna.

- Esempio:
 - Se viene selezionata una curva con un gradiente di 2,5 in corrispondenza di una temperatura esterna di -5 °C, la temperatura del flusso sarà di circa 78 °C.



Il gradiente della curva ha un'influenza maggiore sulla temperatura del flusso a basse temperature esterne rispetto a temperature esterne elevate (→ Fig. 10).

Vi consigliamo pertanto di correggere il gradiente se c'è una differenza tra la temperatura ambiente impostata e quella effettiva a basse temperature.

Normalmente, gli impianti di riscaldamento che richiedono temperature elevate (ad esempio i vecchi impianti) devono utilizzare un gradiente più ripido (valore superiore). Gli impianti con temperature più basse (es. impianti di riscaldamento a pavimento) devono utilizzare un gradiente meno ripido (valore inferiore).

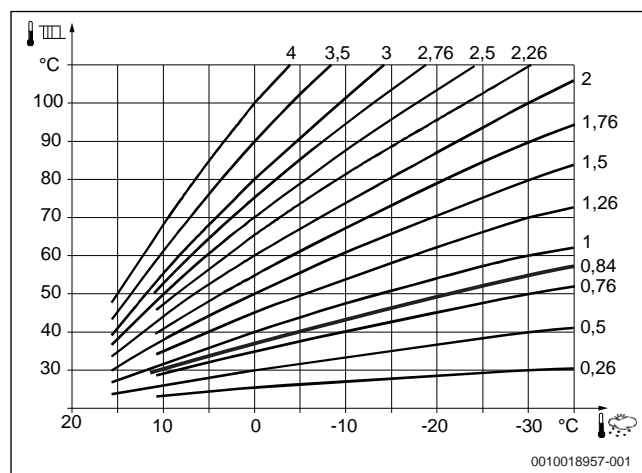


Fig. 11 Curve di riscaldamento

5.3 Temperatura per la commutazione automatica tra modalità estate/inverno

Funzione di servizio **730: Limite di riscaldamento estate/inverno** è attivo solo se viene collegato un sensore della temperatura esterna.

In base al valore impostato per questa funzione di servizio, il riscaldamento centrale si accende o si spegne tutto l'anno in base alla temperatura esterna.

La commutazione avviene in modo indipendente quando la modalità di funzionamento **Automatico** è attiva.

Valori più elevati comportano che il sistema si spegne quando il clima è più caldo (più tardi a primavera, prima in autunno).

Valori più bassi comportano che il sistema si spegne quando il clima è più freddo (prima a primavera, più tardi in autunno).

- Questa funzione non funziona in modalità operativa **Comfort**.
- Il display visualizza **ECO** quando l'impianto è in modalità estiva.
- Vengono filtrate le brusche variazioni della temperatura esterna.

5.4 Riscaldamento dell'acqua calda

Valore impostato della temperatura

Il valore impostato della temperatura può essere regolato con la

funzione di servizio **1610. Modalità acqua calda**

Selezione della modalità operativa di produzione dell'acqua calda.

- Lun-Dom = continua produzione di acqua calda per 24 ore ogni giorno.
- Programma tempo del circuito di riscaldamento = segue il programma tempo centrale di riscaldamento con l'attivazione 1 ora prima.
- Programma tempo 4/Acqua calda = in base alla produzione di acqua calda dedicata.

Panoramica dei parametri del programma dell'acqua calda → Tabella 3.

5.5 Impostazione della centralina di controllo del riscaldamento

Alcune delle funzioni qui descritte cambiano quando si collega una centralina di controllo del riscaldamento dipendente dalla temperatura ambiente (es. QAA75/). La centralina di controllo del riscaldamento e la centralina di controlli di base comunicano i parametri di impostazione.



Rispettare le istruzioni di funzionamento per la centralina di controllo del riscaldamento utilizzata. Questo vi mostra:

- come impostare la modalità di funzionamento e la curva di riscaldamento per comando compensato in base al tempo,
- come regolare la temperatura ambiente,
- come riscaldare in modo economico e risparmiare energia.

6 Suggerimenti sul risparmio energetico

Riscaldamento economico

Il dispositivo è progettato per garantire un basso consumo di energia e un basso inquinamento ambientale con un grande comfort al tempo stesso. L'alimentazione del carburante al bruciatore viene regolata in base alle richieste di energia termica della casa. Se la richiesta di energia termica è inferiore, il dispositivo continuerà a funzionare con una piccola fiamma. Gli installatori fanno riferimento a questo processo come controllo della modulazione. Come risultato del controllo della modulazione, le fluttuazioni della temperatura vengono mantenute basse e il calore viene distribuito in modo uniforme in tutte le stanze. Questo può significare che il dispositivo è in funzione per un periodo di tempo più lungo ma in realtà consuma meno carburante rispetto a un dispositivo che viene costantemente acceso e spento.

Controllo del riscaldamento:

Per ottimizzare le prestazioni dell'impianto di riscaldamento, si consiglia un controllo del riscaldamento mediante l'utilizzo di una centralina di controllo dipendente dalla temperatura ambiente o di una centralina di controllo compensata in base al meteo e a valvole termostatiche.

Valvola termostatica

Aprire completamente le valvole termostatiche, per poter raggiungere la temperatura ambiente richiesta. Modificare la temperatura ambiente richiesta sulla centralina di controllo della temperatura se la temperatura non viene raggiunta dopo un periodo di tempo prolungato.

Impianto di riscaldamento a pavimento

Non impostare mai la temperatura del flusso ad un valore superiore della temperatura massima del flusso raccomandata dal costruttore.

Sfiato

Chiudere le valvole termostatiche quando si arieggia la stanza e aprire completamente le finestre per un breve periodo di tempo. Non lasciare mai le finestre leggermente aperte per scopi di ventilazione. In caso contrario, il calore verrà costantemente espulso dalla stanza senza che l'aria ambiente venga significativamente migliorata.

Acqua calda domestica

Impostare sempre la temperatura dell'acqua calda quanto più bassa possibile. La scelta di un'impostazione bassa sulla centralina di controllo consente di risparmiare una grande quantità di energia. Inoltre, elevate temperature dell'acqua calda generano un aumento delle incrostazioni e quindi compromettono il funzionamento del dispositivo (ad es. periodi di riscaldamento più lunghi o minore quantità di uscita).

Pompa di circolazione dell'acqua calda

Impostare la pompa di circolazione dell'acqua calda, se installata, utilizzando un programma tempo per soddisfare le esigenze individuali (quali ad esempio mattino, mezzogiorno e sera).

7 Risoluzione dei Problemi

Il sistema elettronico del dispositivo controlla tutti i componenti relativi alla sicurezza e al controllo. Se si verifica un guasto durante il funzionamento, viene visualizzato un codice di errore.

- ▶ Premere e tenere premuto il pulsante **ripristino**.

Il dispositivo si riavvia e viene visualizzata la temperatura attuale di alimentazione.

Se il guasto persiste:

- ▶ Contattare un installatore approvato o l'assistenza clienti e comunicargli il codice del guasto e i dettagli del dispositivo.

Dati del dispositivo

Quando si fa una visita del servizio di assistenza clienti, è utile fornire informazioni dettagliate sul vostro dispositivo.

Troverete questi dettagli sulla piastra addizionale del tipo sul dispositivo.

THR (ad esempio 25 M75V)

.....

Numero di serie:

.....

Data di messa in funzione:

.....

Installatore dell'impianto:

.....

8 Manutenzione

Ispezione e manutenzione

L'utente è responsabile di assicurare che l'impianto di riscaldamento sia sicuro ed ecologicamente compatibile (Federal Immissions Act [Germania]).

Le operazioni regolari di ispezione e di manutenzione sono prerequisiti per il funzionamento sicuro ed eco-compatibile dell'impianto di riscaldamento.

Si consiglia di stipulare un contratto con un installatore approvato a copertura del controllo annuale e della manutenzione in base alle esigenze.

- ▶ I lavori devono essere eseguiti solo da un installatore approvato.
- ▶ se si riscontrano anomalie, farle riparare subito.

Pulizia del rivestimento

Non utilizzare mai detersivi aggressivi o corrosivi.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido.

9 Tutela ambientale e smaltimento La tutela ambientale è uno dei principi fondamentali della strategia aziendale di Geminox.

La qualità dei nostri prodotti, la loro economicità e la sicurezza ambientale sono fattori di uguale importanza per noi e vengono rigorosamente rispettate tutte le normative e tutti i regolamenti sulla tutela dell'ambiente.

Utilizziamo la migliore tecnologia e i migliori materiali disponibile per la tutela dell'ambiente tenendo in debito conto le considerazioni di ordine economico.

Imballaggio

Per quanto riguarda l'imballaggio, partecipiamo ai processi di riciclaggio specifici dei paesi che garantiscono un riciclaggio ottimale.

Tutti e quattro i materiali che usiamo per il confezionamento sono eco-compatibili e possono essere riciclati.

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati. I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Dispositivi elettrici ed elettronici usati



I dispositivi elettrici o elettronici che non sono più riparabili devono essere smaltiti e inviati per riciclo eco-compatibile (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Per smaltire i dispositivi elettrici o elettronici, si devono utilizzare i sistemi di raccolta e di reso predisposti nel Paese interessato.

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite in nei sistemi di raccolta locali.







DAE srl via Trieste, 4/E - 31025 S. Lucia di Piave (TV) Tel (0438) 460883 Fax (0438) 468985
E-mail: info@daeitaly.com - www.daeitaly.com


Geminox

